



Syllabus
Elementary Ukrainian I & II
SLC 194 (Session I # 42715) & SLC 194 (Session II # 42716)
Critical Languages Institute: Summer 2024

Instructor: Dr. Olena Tanchyk

Zoom link: <https://asu.zoom.us/j/9198136695>

E-mail: otanchyk@asu.edu

Classroom: Durham Hall L1-05

Meeting time: M–F 8:30 am - 12:35 pm

Office hours: Th 2:00-4:00 pm

Website: canvas.asu.edu

Required Textbooks:

All course materials are available for free online:

1. “Yabluko” Ukrainian Elementary. TEXTBOOK. Author: Mariana Burak Format: Paperback 268 pages and “Yabluko” Ukrainian Elementary. WORKBOOK Author: Mariana Burak Format: Paperback 120 pages Publisher: Ukrainian Catholic University Press ISBN 978-966-2778-36-6. URL: [Google Drive_Yabluko](#)
2. Survival Ukrainian. https://issuu.com/ukrainianschoolucu/docs/survival_ukrainian_script
3. Nedashkivska, A., Sivachenko, O. and Perets, O. (2016). ПОДОРОЖИ. UA: Ukrainian for Beginners. University of Alberta. URL: <https://podorozhiua.com/>
4. Ohoiko, A. (2022). Ukrainian Phrasebook for Helping Refugees. URL: <https://www.ukrainianlessons.com/>
5. Dzura, M. (2007). Let’s learn Ukrainian! URL: <http://krok.miok.lviv.ua/wp-content/uploads/2015/07/LetslearnUkrainian1.pdf>
6. Ukrainian keyboard. URL: <https://www.branah.com/ukrainian>

Recommended Materials:

Online Dictionaries:

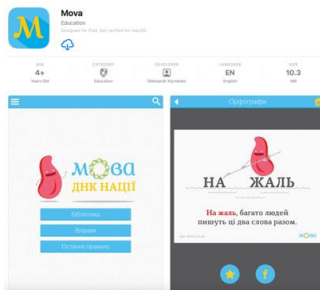
1. English-Ukrainian dictionary: <https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english-ukrainian/>
2. Ukrainian dictionary: https://www.lexilogos.com/english/ukrainian_dictionary.htm
3. Transliteration of the words: <https://www.slovnky.ua/translit.php>
4. The online dictionary for checking verb conjugation: <http://www.verbix.com/languages/ukrainian.shtml>

Additional resources:

1. Uaru online: Free Ukrainian course. URL: <https://uaru-online.com/free-ukrainian-course>
2. E-mova: Core Ukrainian 10. URL: https://www.spiritsd.ca/ukrainian/hbe/ukr/emova_homepage.htm
3. Study Ukrainian (the most complete resource for learning Ukrainian online). URL: <http://www.studyukrainian.com/>
4. How to write cursive in Ukrainian. The link is here
5. Mini-series for learning the Ukrainian language. URL: <https://invitationtoukraine.com/en/>

Applications and other online resources:

1. Mova (IOS and Android) - application



2. P.I.Д. - application



3. Ukrainian Learners Group [Facebook Group](#)
4. gogol.media [Instagram page](#)
5. СЛОВКО <https://slovko.zaxid.net/>
6. Online corrector <https://onlinecorrector.com.ua/uk/>

Ukrainian TV news videos:

1. <https://www.youtube.com/user/news24/videos>
2. <https://www.youtube.com/user/ViknaSTB/videos>
3. <https://www.youtube.com/user/FaktyICTVchannel>

Courses about Ukraine, Ukrainian culture and identity:

1. Ukrainian Institute. URL: <https://ui.org.ua/en/>
2. The Making of Modern Ukraine: course by Dr. Timothy Snyder, Yale online. URL: the link is [here](#)
3. MOOC «Ukraine: History, Culture, and Identities»: Ukrainian Institute. URL: the link is [here](#)
4. Introduction to Ukrainian language and culture: The Open University. URL: the link is [here](#)
5. Ukraine: History, Culture and Identities: Coursera course by the Univeristy of Wahsington). URL: the link is [here](#)

Ukrainian documentary: outstanding personalities in Ukrainian history:

1. Hrushevsky. On the Threshold of History (2012): <https://youtu.be/bQ1vQC8OPiY>
2. Ivan Lysiak-Rudnytsky. The Story of an Intellectual (2019): <https://youtu.be/t2WbSZEf1fM>
3. Kondratyuk. The Genius in Circumstances (2007): <https://youtu.be/mFolXjzccK4>
4. Eugene Malanyuk (2020) <https://youtu.be/eSdxtEjkP8A>
5. Mykola Khvylyovyi. Ruler and Slave of Ruses (2009): <https://youtu.be/QRQHzbK7Tkc>
6. Unknown Oleksandr Shumskyi (2009): <https://youtu.be/M11CUaL8vOo>
7. Olena Teliha. The Privat Letter to the World (2007): <https://youtu.be/GnNpvBwxMC0>

About the course

This class is for students with no or very limited background in Ukrainian. The course emphasizes oral communication while developing *basic listening, reading and writing skills*. The focus is on everyday communication and daily practices. Cultural information is integrated throughout the course materials.

Everyone who wants to learn the official language of the 2nd largest European country or wishes to speak comfortably in their future travels to Ukraine or plan to deepen their knowledge in East-European studies are welcome. There is only one pre-requisite in that course and this is YOUR desire and passion to learn the Ukrainian language.

By the end of the course, all students are expected to acquire a proficiency level of "**Novice High**" in *listening, speaking, interaction, reading, and writing*. They should be able to:

(a) *Communicate with others:*

- introduce themselves & others, discuss their families, where they are from, where they live, what courses they are taking;
- talk about interests and professions;
- describe appearance;
- discuss daily routines and leisure activities, weekend plans, holidays, travels and vacation.

(b) *Be able to:*

- ask everyday questions and engage in everyday conversations;
- to produce greetings, make and respond to requests, apologize, express gratitude, ask for and give directions,
- order food in a restaurant, buy groceries, clothes and train tickets, visit a doctor, order foods over the phone.

(c) *Be able to write texts in Ukrainian* (hopefully in 'cursive' 😊)

- emails; short letters;
- forum comments.

(d) *Be able to understand simple audio and video texts.*

In addition, the course will help students recognize common beliefs, attitudes, and behavioral patterns of Ukrainian speaking people, and to detect and conform to fundamental verbal and nonverbal cultural norms.

Program Structure:

This class is divided into **two sessions**. The first session covers the material normally included in the **fall** semester of first-year Ukrainian course and the second covers the material normally included in the **spring** semester of a first-year Ukrainian course.

You will receive two grades, one for each session.

Session I: May 27 - June 19 (final exam June 19)

Session II: June 20 - July 12 (final exam July 11)

No classes will be held on Monday, May 27 and Thursday, July 4, 2024

Grading system per session:

Class participation	15%
Homework	15%
Weekly exams, quizzes, presentations, recordings	50%
Final examination	20%

<i>Grade</i>	<i>Percent</i>	<i>Grade</i>	<i>Percent</i>
A +	98–100	C +	77–79
A	93–97	C	73–76
A -	90–92	C -	70–72
B +	87–89	D	60–69
B	83–86	F	0–59
B -	80–82		

Auditing and Incompletes:

Since CLI courses are tuition free, they **cannot be taken for audit**. There is no not-for-credit option. All students will receive a grade for their class. CLI does not issue grades of **Incomplete**. Students who do not complete coursework by the end of CLI will be graded normally, with a grade of zero for any assignment not completed.

Class Time versus Homework:

This intensive course relies heavily on independent student work and you should plan to spend **three-four hours a day** on homework and review outside of class.

Class time combines both group and individual work. The group work concentrates on active listening and reading tasks, speaking and interactional activities that involve communicative and language games, discussions, simulations and role-plays, etc. Through individual work students will be engaged into writing, watching, reading, listening activities as well as activities that emphasize vocabulary and grammar review and practice.

Students will be expected to **read ahead** and to **work with material that has not yet been covered in class**. It is their responsibility to learn assigned material before class, then come to class prepared to apply what they have learned. Instructors will not necessarily go over every homework topic in class. Instead, they will concentrate on topics that are particularly difficult or particularly important. Nonetheless, students are responsible for mastering every topic assigned, **including topics not emphasized in class**.

With a course moving at 5 times the usual speed, preparation is critical. Students who come to class unprepared will find it difficult to succeed.

Attendance and Class Participation:

Since the course relies so heavily on listening and speaking practice, attendance and participation are mandatory and count toward your final grade.

Class participation will reflect your daily preparation and active participation in class discussions. A student who is chronically late to class, leaves early, or is not prepared to participate will not receive full attendance and participation credit.

Students who miss more than **two classes** over the course of the 7-week session **without prior consent** of the instructor or CLI administration will **receive a zero** for class participation and will be asked to **withdraw** from the course. Absences may be excused on a case-by-case basis. Extenuating circumstances should be discussed with the instructor. However, that does not guarantee that an exception will be made.

Students who need to be absent from class due to religious observances (ACD 304-04: Accommodations for Religious Practices) or due to participation in university-sanctioned activities (ACD 304-02: Missed Classes Due to University-Sanctioned Activities) should notify the instructor at the beginning of the semester about the need to be absent from class and make arrangements to make up missed assignments and in-class work.

Homework Grading:

Homework is your opportunity to practice new structures. It is expected that you will make mistakes; you will not be marked down for doing so. As long as you complete your homework and turn it in on time, you will receive full credit.

Grade Appeals

Grade disputes must first be addressed by discussing the situation with the instructor. If the dispute is not resolved with the instructor, the student may appeal to the department chair per the University Policy for Student Appeal Procedures on Grades.

Drop/Add and Withdrawal Dates

This course adheres to a compressed schedule and may be part of a sequenced program, therefore, there is a limited timeline to drop or add the course. Students should consult with their assigned academic advisor and notify their instructor to add or drop this course. If a student is considering a withdrawal, please review the following ASU policies: Withdrawal from Classes, Medical/Compassionate Withdrawal, and a Grade of Incomplete.

Communication and Technology Requirements

Canvas Email/Messages is an official means of communication among students, faculty, and staff. Students are expected to read and act upon messages in a timely fashion. Students bear the responsibility of missed messages and should check their ASU-assigned email regularly. ***All instructor correspondence will be sent to students via their ASU email account.***

This course requires a computer with Internet access and the following:

- Web browsers (Chrome, Mozilla Firefox, or Safari)
- Adobe Acrobat Reader (free)
- Adobe Flash Player (free)
- Webcam, microphone, headset/earbuds, and speaker
- Microsoft Office or Google Drive (Microsoft 365 and Google Drive are free for all currently-enrolled ASU students)
- Reliable broadband internet connection (DSL or cable) to stream videos.

Note: A smartphone, iPad, Chromebook, etc. may not be sufficient for completing work in ASU courses. While students will be able to access course content with mobile devices, students must use a

computer for all assignments, quizzes and exams, and virtual labs.

Technical Support

This course uses Canvas to deliver content. It is accessible through MyASU at <http://my.asu.edu> or the Canvas home page at <https://myasucourses.asu.edu>. To monitor the status of campus networks and services, visit the System Health Portal at <http://syshealth.asu.edu/>. To contact the help desk, call toll-free at 1-855-278-5080.

Language Tutoring and Other Campus Resources

SILC Learning Support Services offers free language tutoring services. They provide both face-to-face and online tutoring. To check their schedule and sign-up for a tutoring session, go to <https://silc.asu.edu/learning-support-services/tutoring> (scroll down to find the schedule for tutors in for the student's target language).

Please refer to the following additional resources available to ASU students:

- [ASU Academic Success Program](#) (tutoring)
- [Counseling Services](#)
- [Financial Aid](#)
- [Disability Resource Center](#)
- [Major & Career Exploration](#)
- [Career Services](#)
- [Student Organizations](#)

Integrity

Academic honesty is expected of all students in all examinations, papers, and laboratory work, academic transactions and records. The possible sanctions include, but are not limited to, appropriate grade penalties, course failure (indicated on the transcript as a grade of E), course failure due to academic dishonesty (indicated on the transcript as a grade of XE), loss of registration privileges, disqualification and dismissal from ASU. For more information, see <http://provost.asu.edu/academicintegrity>.

Accommodating Students with Disabilities

Students who feel they will need disability accommodations in this class but have not registered with the Disability Resource Center (DRC) should contact DRC immediately. The DRC Tempe office is located on the first floor of the Matthew Center Building. DRC staff can also be reached at (480) 965-1234 (v) or (480) 965-9000 (TTY). For additional information visit: www.asu.edu/studentaffairs/ed/drc.

Policy Against Threatening Behavior

All incidents and allegations of violent or threatening conduct by an ASU student (whether on or off campus) must be reported to the ASU Police Department (ASU PD) and the Office of the Dean of Students. If either office determines that the behavior poses or has posed a serious threat to personal safety or to the welfare of the campus, the student will not be permitted to return to campus or reside in any ASU residence hall until an appropriate threat assessment has been completed and, if necessary, conditions for return are imposed. ASU PD, the Office of the Dean of Students, and other appropriate offices will

coordinate the assessment in light of the relevant circumstances.

Reporting Title IX Violations

Title IX is a federal law that provides that no person be excluded on the basis of sex from participation in, be denied benefits of, or be subjected to discrimination under any education program or activity. Both Title IX and university policy make clear that sexual violence and harassment based on sex is prohibited. An individual who

believes they have been subjected to sexual violence or harassed on the basis of sex can seek support, including counseling and academic support, from the university. If you or someone you know has been harassed on the basis of sex or sexually assaulted, you can find information and resources at <https://sexualviolenceprevention.asu.edu/faqs>. As a mandated reporter, I am obligated to report any information I become aware of regarding alleged acts of sexual discrimination, including sexual violence and dating violence.

ASU Counseling Services, <https://eoss.asu.edu/counseling>, is available if you wish to discuss any concerns confidentially and privately. ASU online students may access 360 Life Services, <https://goto.asuonline.asu.edu/success/online-resources.html>.

Policy on Sexual Discrimination

Arizona State University is committed to providing an environment free of discrimination, harassment, or retaliation for the entire university community, including all students, faculty members, staff employees, and guests. ASU expressly prohibits discrimination, harassment, and retaliation by employees, students, contractors, or agents of the university based on any protected status: race, color, religion, sex, national origin, age, disability, veteran status, sexual orientation, gender identity, and genetic information.

Copyrighted Materials

All content in this course, including video lectures/meetings, presentations, assignments, discussions, quizzes, and exams is protected by copyright and may not be shared, uploaded, sold, or distributed.

Students must refrain from uploading or submitting material that is not the student's original work to any website, course shell, or discussion used in this course or any other course unless the students first comply with all applicable copyright laws. Instructors reserve the right to delete materials on the grounds of suspected copyright infringement. Any recording of class sessions by students is prohibited, except as part of an accommodation approved by the Disability Resource Center.

Syllabus Disclaimer

The syllabus is a statement of intent and serves as an implicit agreement between the instructor and the student. Every effort will be made to avoid changing the course schedule, but the possibility exists that unforeseen events will make syllabus changes necessary. Please remember to check your ASU email and the course site often.

Daily Schedule (subject to change):

8:30-9:40	Class
9:40-10:00	Break
10:00-11:10	Class
11:10-11:30	Break
11:30-12:35	Class

Course Outline (subject to change):

Week/ Тиж день	Topic/ Тема	Culture/ Культура	Grammar/ Граматика	Communicative Skills/ Комунікативні навички
SESSION I				
W 1.1	Introduction - Знайомство	Land and people: - Geographical snapshot; - A brief history	Formal and informal speech situation Ukrainian names Cursive writing Personal Pronouns The introductory word with Це – <i>this is, that is, it is, these are, those are</i> The question words Хто? <i>What? Що? Who?</i>	The Ukrainian Alphabet Greetings, Self-introductions First dialogs in Ukrainian Geographical names
W 1.2	About yourself - Про себе	Values and Attitudes: - The Ukrainian character; - Family Life	How to say “not” in Ukrainian Possessive pronouns and their agreement with nouns; nouns in plural; personal pronouns in the accusative case (мене звати “my name is”); ask simple questions (formally and informally)	Talking about myself and members of my family How to say what someone is Objects in a room, numbers 1-10 First dialogs (extension)
W 2.1	The world around me - Світ навколо мене	Traveling: - Getting Around; - Major Establishments in Ukraine	Nouns in the nominative and genitive cases (geographical names); personal names in the vocative case (to address people); personal names in the genitive case (family relations)	Other ways to say ‘hello’ and ‘goodbye’ Tell and ask where people are from; tell which countries you would like to visit; distinguish between formal and informal communicative situations; address people; count (1-100); give phone numbers Small talk: simple dialogs and self-introductions
W 2.2	Work and study - Робота та навчання,	Daily Life: - Sports and Activities; - Making Friends	Intro to The Ukrainian CASE SYSTEM Prepositional case endings Adjective endings for the Nom. Case singular + the interrogative Який? (Яка? Яку? Які?) What kind? The present tense of verbs	Talking about your school Saying the names of subjects and stating how difficult or easy each subject is Small talk: What do you study? Counting from 11-20

W 3.1	Time and Schedule -Час і розклад	Attitude to time: - Planning and punctuality; - Time orientation and perception	Review: Adjective-Noun Agreement Nouns and adjective endings for the Accusative case singular Using the Accusative case with the names of the days of the week Tell time, answering questions Котра година? and О котрій годині? Ask and answer questions about free time, activities and their schedules	Talking about your day schedule Getting information about schedules Answer the questions: Коли? When? Small talk: What do you study? Talk and write about daily routines Counting from 20-60
W 3.2	Be active! - Активний відпочинок	Time out: - Museums and Galleries; - Theatre and Music	Conjugating the verbs: жити, писати, грати, співати, працювати, малювати, готувати, читати, танцювати, вишивати Going places: Answering the question Куди? Vs. Де? Nominative plural forms for nouns and modifiers Accusative plural forms for inanimate nouns and modifiers	Talking about free time and hobbies Talking about a typical weekend Expressing likes and dislikes Small talk: How do you spend your free time? Counting from 60-99
W 4.1	Celebration - Святкування Mini-Essay 1 DUE	Holidays and Festivals: - National Holidays; - Other Celebrations	Adverbs of frequency (ніколи, зрідка, іноді, часто, зазвичай, завжди) Adverbs of time for seasons (взимку, навесні, влітку, восени) Names of months in the locative case (у січні “in January”, у серпні “in August”) Names of months in the genitive case (восьме липня “July 8th”) ordinal numerals for dates (двадцять четверте серпня “August 24th”)	Talk about seasons and weather Express ‘likes’ and ‘dislikes’ about weather Discuss holidays Talk and write about important dates and holidays Small talk: Holiday celebrations Counting from 100-900
W 4.1	Celebration - Святкування Mini-Essay 1	Holidays and Festivals: - National Holidays; - Other Celebrations	Adverbs of frequency (ніколи, зрідка, іноді, часто, зазвичай, завжди) Adverbs of time for seasons (взимку, навесні, влітку, восени) Names of months in the locative case (у січні “in	Talk about seasons and weather Express ‘likes’ and ‘dislikes’ about weather Discuss holidays Talk and write about important

	DUE		January”, у серпні “in August”) Names of months in the genitive case (восьме липня “July 8th”) ordinal numerals for dates (двадцять четверте серпня “August 24th”)	dates and holidays Small talk: Holiday celebrations Counting from 100-900
W 4.2	Review Повторення	-	Review: Grammar topics 1-4 Повторення: теми 1-4	<i>Role Plays and Communicative Tasks</i> <i>Рольові ігри та комунікативні завдання</i>
June 18-19 Червень 18-19	SESSION I FINAL EXAM & SKILL CHECK ПІДСУМКОВИЙ ІСПИТ I			

Week/ Тиждень	Topic/ Тема	Culture/ Культура	Grammar/ Граматика	Communicative Skills/ Комунікативні навички
SESSION II				
W 5.1	My house ismy castle - Мій дім - моя фортеця	Business Briefing: - The Business Environment; - The Business Culture	The Genitive case singular negation “To have” constructions: Genitive Expressing possessives Answering the question: Чий?(Чия? Чис? Чії?) The past tense of verbs	Describing objects in one’s house/office Listing pieces of furniture Asking and answering simple questions Small talk: Asking for information about an apartment/office for rent Counting from 1,000 to 100,000
W 5.2	Appearance and style - Зовнішні сть і одяг	Communicating: - Body Language and Personal Space; - Fashion/style	Preposition У with the genitive case to talk about appearance (У Оксани довге волосся. “Oksana has long hair.”) Agreement of adjectives and nouns personal pronouns in the locative case to discuss what someone is wearing (на ній “she is wearing”) Personal pronouns in the dative case to talk about needs (Мені потрібний свєтр. “I need a sweater.”) Adjectives (потрібний, потрібна, потрібне, потрібні) Adverb (потрібно)	Talk about someone’s appearance and clothes Discuss personal preferences in clothes Discuss clothes someone needs for various occasions Ask and give advice about what one should wear for various occasions Small talk: ask and give advice about what one should wear for various occasions
W 6.1	The Dinner Party - Вечеря	Eating habits: -Ukrainian Food; - Topics of Conversation	Nouns in the accusative case (Я купила каву. “I bought coffee.”) Nouns in the genitive case (Я не купила кави. “I did not buy coffee.”) The comparative degree of adjectives Adjectives in the genitive case adverbs of quantity	Saying names of food and places where people shop for food Discussing what food to buy Asking how much something costs Saying how often you do something Small talk: Shopping for food Saying the ordinal numerals 11 th -20 th

W 6.2	I know what you did last summer – Я знаю, що виробили минулого літа Mini-Essay 2 DUE	Flexi (Students' Choice)	Imperfective and perfective verbs Imperfective and perfective verbs in the past Adverbs used with imperfective and perfective verbs Adverbs of time Ordinal numerals in the locative case for years (у тисяча дев'ятсот дев'яносто шостому році "in 1996")	Discuss past activities Use imperfective and perfective verbs in specific contexts Create and write brief biographies Small talk: What did you do on your last vacation? Saying the ordinal numerals 21 st -101 st
W 7.1	Dreams - Мрії	Final Thoughts	Multidirectional (ходити, їздити) and unidirectional (іти, їхати) verbs of motion in the present tense; perfective verbs піти, поїхати to denote future actions; nouns in the locative and instrumental cases (modes of transportation); adverbs of frequency (щодня, часто, іноді, ніколи) vocabulary (transport, ходити, їздити, іти, їхати, піти, поїхати)	Discuss modes of transportation Ask questions about everyday travel Use the construction я їду/їду (Зараз я їду/їду в університет. "Now I am going to the university.") Talk about future trips Small talk: narrate a story about a trip in the future
W 7.2	Review Повторення	-	Review: Grammar topics 8-11 Повторення: теми 8-11	<i>Review and preparation for oral examinations</i>
July 11 Листопад 11	SESSION II FINAL EXAM & SKILL CHECK ПІДСУМКОВИЙ ІСПИТ II			
<i>Program end</i>				